॥ ॐ ॥

॥ श्रीमातृभूमिनुत्यष्टकम् ॥

(लघुविवरणसँवलितम्)

The Motherland—A Hymn of Homage

With a Foreword and an English Translation by

Dr. B. N. K. SHARMA

SRĪMĀTṚBHŪMINUTYASHTAKAM

This work is dedicated to the memory of the
Late Honourable Prime Minister
Bharataratna PANDIT JAWAHARLAL NEHRU
A Supreme Leader, A Monarch of Patriots,
A dispassionate debator, An unrivalled orator,
A Karmayogi par excellence,
Last but not the least
A Superman in the best sense of the word,
with high regard by the author

PANDIT ANANDATHIRTHA SHARMA
Atmakur—518 422

Published by
SRI HAMSAVAHANA PRAKASHANAM
1073, Anantashayan Galli, Belgaum–590 002

in the commemoration of the Fiftieth Birth Anniversary of
the Late Honourable Prime Minister
Bharataratna RAJIV GANDHI
The First Great Architect of Modern Bharath

॥ ॐ ॥

॥ श्रीमातृभूमिनुत्यष्टकम् ॥

(लघुविवरणसँवलितम्)

The Motherland—A Hymn of Homage

With a Foreword and an English Translation by

Dr. B. N. K. SHARMA

SRĪMĀTṚBHŪMINUTYASHTAKAM

This work is dedicated to the memory of the
Late Honourable Prime Minister
Bharataratna PANDIT JAWAHARLAL NEHRU
A Supreme Leader, A Monarch of Patriots,
A dispassionate debator, An unrivalled orator,
A Karmayogi par excellence,
Last but not the least
A Superman in the best sense of the word,
with high regard by the author

PANDIT ANANDATHIRTHA SHARMA
Atmakur—518 422

O

Published by
SRI HAMSAVAHANA PRAKASHANAM
1073, Anantashayan Galli, Belgaum–590 002

in the commemoration of the Fiftieth Birth Anniversary of
the Late Honourable Prime Minister
Bharataratna RAJIV GANDHI
The First Great Architect of Modern Bharath

❀

[केवल व्यक्तिगत उपयोगार्थ प्रकाशित]

SRĪMĀTṚBHŪMINUTYASHTAKAM by Pandit Anandathirtha Sharma — Published by Sri Hamsavahana Prakashanam, 1073, Anantashayan Galli, BELGAUM–590 002, August 15th 1995.

First Edition 2000 Copies

Price Rs. 5–00 (For Further Publications)

This patriotic work "Srimatṛbhuminutyashtakam" is published with the liberal patronage afforded by

Sri K. VENKATESWARALU

A sincere and patriotic lover, a staunch
worker in the field of education and
a follower of the principles of Pujya Mahatma Gandhi
And
The Correspondent of
SRI UMAMAHESWARA SCHOOL OF NURSING
Doctor's Colony, KURNOOL–2 (A.P.)
and of
SRI PADMAVATHI HIGH SCHOOL
(PO) ATMAKUR, (Kurnool District) (A.P.)
Pin 518 422

No rights reserved. This poem "Srimatṛbhuminutyashtakam", may be used, translated or reproduced in any manner by all patriots without written permission from the Publisher.

Printed at
PRABHA PRINTING HOUSE
22/A, Dr. D. V. Gundappa Road, Basavanagudi
Bangalore–560 004

P. V. R. K. PRASAD
Joint Secretary and
Information Adviser to PM

प्रधान मन्त्री कार्यालय
नई दिल्ली–110011
PRIME MINISTER'S OFFICE
NEW DELHI–110011

No. 1100/PMP/95

August 7, 1995

Dear Shri Ananda Thirtha Sharma,

Your letter.

The Prime Minister is in receipt of your book Srīmātṛbhūminutyashtakam. He sends his best wishes on the occasion of releasing of your book.

Regards,

Yours sincerely,

(P. V. R. K. Prasad)

Shri Ananda Thirtha Sharma
Atmakur–518 422
Kurnool District
ANDHRA PRADESH

॥ ॐ ॥

विश्वविश्रुतयशसां, पौरस्त्यपाश्चात्यदार्शनिककुलसार्वभौमानां, सहृदय-शिरोमणीनां, महाग्रन्थरत्नप्रणेतृणां, ज्ञानवयोवृद्धानां, श्रीवाराणसेयपण्डितसभासम्मानितपण्डितराजानां, श्रीमतामत्रभवतां,

पद्मभूषण आचार्य बलदेव उपाध्यायमहानुभावानां

॥ शुभाशीर्वचनम् ॥

अयि पण्डितेन्द्रा आनन्दतीर्थशर्माणः ! शुभाशिषो मे सन्तु सहस्रशः । भवद्भिर्निर्मितं ललितललितं भारतमातृमुखेन भारतीयेषु कर्त्तव्यपालनोपदेशकं मातृभूमिभक्तिभावनाभरोद्दीपकं "श्रीमातृभूमि-नुत्यष्टकम्" पठितृणां चेतसि करुणारसानुबन्धिनं वीररसं सद्यः समुद्बोधयति। अतीवोत्कृष्टं नूत्नं रचनावैचित्र्यसमन्वितं रमणीयमष्टकमिदं कस्य विपश्चितो मानसं नैवाकर्षति ? सर्वेषां भारतीयानां कल्याणाय मानवर्द्धनाय च सन्ततं विद्योतेततरां श्रीमतां स्वाम्प्रकृतिरियमिति परमेश्वरं सम्प्रार्थ्य विरमति बलदेव उपाध्यायः काशीस्थः ।

पद्मभूषण आचार्य बलदेव उपाध्यायः
"विद्याविलास", ३७ बी, रवीन्द्रपुरी, लेन नं० १७
दुर्गाकुण्ड, वाराणसी–२२१ ००५

FOREWORD

In a mood of inspiration caused by the effulgent vision of Bhāratamāta, Maharshi Dayanand Saraswati, Tilak, Mahatma Gandhi, Tagore, Aurobindo, The Mother, Swami Vivekananda, Naoroji, Pandit Jawaharlal Nehru, Lord Mountbatten, Dr. Ambedkar, Netaji, Madan Mohan Malaviya, Iqbal, Bhagat Singh, Mother Teresa, Lal Bahadur Shastry, Indira Gandhi, M. C. Chagla, Dr. Zakir Hussain and Sri Rajiv Gandhi, in dream Pandit Anandathirtha Sharma, (Kulapathi of Sri Pānini Maha Vidyalaya, Atmakur—518 422, Kurnool District, Andhra Pradesh), a young redoubtable exponent of the great Pānineeya Vyākarana, Indian Philosophy and other Shāstrās, began to compose this patriotic poem of eight stanzas devoted to eulogise Mātrubhūmi i.e., Bhāratamāta and finished it also before the white heat of his burning emotion cooled down on 26–1–1995.

This (Eulogy) Sanskrit Ashtaka entitled "Mātru-Bhūmi-Nuthih" breathes in every line of it the spirit of burning devotion, love and reverence not to say gratefulness to the Mātrubhumi. It is well designed to kindle the heart of every Bhārateeya and make it glow—not only of the present generation but of unborn generations to come.

The glorious Rgveda Mantra "Upa Sarpa Mātaram Bhūmim" commands the people to remain ever alert in the service and defence of the Motherland with courage and resoluteness of purpose. Devotion to the sacred Motherland of the intense, dynamic, uncompromising and fiery type is the life-breath of a free, prosperous and glorious national existence on the face of the earth. And the Holy Vedic Shānti Mantra "Om Shāntih Shāntih Shāntih" spelt out thrice followed by a prayer for universal

welfare of humanity as a whole irrespective of race or religion.

The citizens of Bhārath today need to be reminded of these significant facts against the background of repeated appeals of our Government these days to the people to safeguard the unity of the country and its national integration in the interest of our hard-won political independence from foreign rule. The present century is fast drawing to its close. May the cherished goal of our national integration in theory become a completely realised fact and remain no longer a mere slogan before the next century dawns.

I deem it a privilege to be associated with this uplifting and stirring poem. The soul of the poem speaks to us through the verse "NĀHAM KEVALAMṚTTIKOPALAMAYEE BHŪRASMI". May we all rise and live up to the expectations of the Motherland.

"Many salutations to Thee, O loving Motherland"

"मेरा भारत महान"

Dr. B. N. K. SHARMA
M.A., PH.D., D.Litt.
Retired Professor of Sanskrit
Ruparel College, Bombay–16
(Recipient of Central Sahitya Akademi, President of India and Government of Maharashtra Awards)

111/272
Raja Street
COIMBATORE
1-4-1995

भूमे मातर्नि धेहि मा भद्रया सुप्रतिष्ठितम् ।
संविदाना दिवा कवे श्रियां मा धेहि भूत्याम् ॥

(अथर्ववेदे १२-१-६३)

O Mother Earth! (O Motherland!) dower me with stability and auspiciousness. Ever moving (Rotating) one, confer upon me affluence and prosperity.

आर्या ओमिति यं स्तुवन्ति विबुधा, ओ गाडितीशानुगाः,
अल्लाहेति मुहम्मदीयमतगा, बौद्धास्तु बुद्धं विदुः ।
अर्हन् जैनजना, अहूरमज़दं यं पारसीका जगुः,
सिक्खाः सत्श्रिअकाल इत्यभिदधुः स श्रीहरी रक्षतात् ॥

May Sri Hari, the one Supreme Lord of all whom the Ancient Āryās hail as OM, whom the followers of Jesus invoke as 'God', the Muslims pray to as 'Allāh', the Buddhists as the 'Enlightened One'—the Jainas as the 'Worshipful Arhat', the Parsees as 'Ahura-Mazda' and the Sikhs as 'Sat Sri Akāl', be with us always and protect us all!

समानी व आकूतिः समाना हृदयानि वः ॥
समानमस्तु वो मनो यथा वः सुसहासति ॥ (ऋक् १०.१९१-४)

United your resolve, united your hearts, may your spirits be at one, that you may long together dwell in unity and concord!

O MY MOTHERLAND!

"Hail to Thee, My ancient and glorious Motherland;
Hail, O Mother, with Thy rivers eternal and fertile land.
Crowned with Himalayan peaks of Shiva's snowy abode,
With Thy feet resting gracefully on Rama's ancient road.
Thy gentle arms reach the oceans East and West,
And holy rivers flow across Thy motherly breast.
Thy forests, fruit and corn smile with golden zest,
And make Thee, O Motherland, a paradise thrice blest.
The mountains are nurseries for the Spirit's Communion,
Where sages and saints meet God in holy union.
Thy sons, O Mother, speak in many a tongue,
And yet Thy beauties have never remained unsung.
Brahma, Vishnu and Mahesh Thy ancient altars adorn,
Rama, Krishna and Buddha were in Thy Cradle born.
Thou Mother of saints and gods, how eternal thou art?
O Motherland, Thou art the smile and sigh of my heart.
Where is the land as hallowed as Thee O Motherland?
The Cradle of human race as ancient as Thy soil and sand.
Call me again and again to Thy breasts, O Mother divine,
Pray send me not to another lap to languish and pine.
Hail to Thee, My ancient and glorious Motherland;
Hail, O Mother, with Thy rivers eternal and fertile land."

(Pandit Anandathirtha Sharma)

National Anthem *

Jana gana mana adhināyaka jaya he,
Bhārata bhāgya vidhātā.
Punjāba Sindha Gujarāta Marāthā
Drāvida Utkala Banga.
Vindhya Himāchala Yamunā Gangā
Uchchhala jaladhi taranga.
Tava subha nāme jāge,
Tava subha āsisa māge,
Gāhe tava jaya gātha.
Jana gana mangala dāyaka jaya he,
Bhārata bhāgya vidhātā.
Jaya he, Jaya he, Jaya he,
Jaya Jaya Jaya he.

(Rabindranath Tagore)

Thou art the Leader of the minds of People,
Thou dispenser of Bharat's Destiny.
Thy name rouses the hearts of the Punjab,
Sind, Gujarat and Maharashtra,
Of Dravid Desh, Orissa and Bengal;
Thy name echoes in the hills of the Vindhyas and Himalayas,
Mingles in the music of the Jamuna and Ganga,
And is chanted by the waves of the Oceans.
Thy Holy Name awakens us,
We pray for thy Blessings
And sing thy Praises.
Thou art the Giver of Plenty to all People,
Thou dispenser of Bharat's Destiny.
Victory be thine, Victory be thine, Victory be thine,
Victory, Victory, Victory to Thee.

(from translation by Dr. Rabindranath Tagore)

*The Constituent Assembly adopted on 24th January, 1950, Tagore's song JANA-GANA-MANA as the National Anthem of Bhārath and Bankim Chandra Chatterjee's immortal Anthem BANDE MATARAM was given equal status. The Anthem JANA-GANA-MANA was first composed by Tagore in Madanpalli (A.P.) in the residence of P. Appurao Esquire, a frightening freedom fighter, and sung in the Theosophical College in 1915. The complete song is of five stanzas. But only the first stanza has been Adopted as the National Anthem. Rendering time = 52 seconds.

(Pandit Anandathirtha Sharma)

॥ वन्दे मातरम् ॥

Composed by BANKIM CHANDRA CHATTERJEE

वन्दे मातरम्,
सुजलां सुफलां मलयजशीतलाम्,
सस्यश्यामलां मातरम् ॥ वन्दे मातरम् ॥

शुभ्रज्योत्स्नां पुलकितयामिनीम्,
फुल्लकुसुमितद्रुमदलशोभीनीम्,
सुहासिनीं सुमधुरभाषिणीम्,
सुखदां वरदां मातरम् ॥ वन्दे मातरम् ॥

कोटिकोटिकण्ठकलकलनिनादकराले,
कोटिकोटिभुजैर्धृतखरकरवाले,
अबला केनो मा एतो बले,
बहुबलधारिणीं नमामि तारिणीम्,
रिपुदलवारिणीं मातरम् ॥ वन्दे मातरम् ॥

तुमि विद्या तुमि धर्म,
तुमि हृदि तुमि मर्म,
त्वं हि प्राणाः शरीरे,
बाहुते तुमि मा शक्ति,
हृदये तुमि मा भक्ति,
तोमारयि प्रतिमा गड़ि, मन्दिरे मन्दिरे ॥ वन्दे मातरम् ॥

त्वं हि दुर्गा दशप्रहरणधारिणी,
कमला कमलदलविहारिणी,
वाणी विद्यादायिनी, नमामि त्वाम्,
नमामि कमलाम्,
अमलाम्, अतुलां, सुजलां, सुफलां, मातरम् ॥ वन्दे मातरम् ॥

श्यामलां. सरलां, सुस्मितां, भूषिताम्,
धरिणीं, भरणीं, मातरम् ॥ वन्दे मातरम् ॥

॥ श्रीः ॥

॥ श्रीमातृभूमिनुत्यष्टकम् ॥

SRĪMĀTṚBHŪMINUTYASHTAKAM

The Motherland – A Hymn of Homage

"श्रीविष्णुर्ममजीवनैकशरणो ब्रह्मा सुतो मे प्रियः,
* पौत्रो मे शशिभूषणः पुरहरो मा भैष्ट भो ! भारताः ! ॥
यूयं तादृशवंशजा मम सुता भावैक्यबोधोज्ज्वलाः"
इत्याघोषणशालिनीं भगवतीं श्रीमातृभूमिं भजे ॥ १ ॥

(1) I adore the Holy Motherland, which has been proclaiming as it were, through centuries and millenniums, as follows :—

"The Lord Viṣṇu is the sole refuge of my life. His beloved son Brahmadeva, the creator is dear to me and there lives in the heights of the snowy mountain Himālaya, His grandson Sri Rudra, with the crescent moon adorning his head. Fear not O Bhārateeyās ! You are all my children, born in such an illustrious family, with your hearts beating in unison for the eternal glory of the Motherland."

---

*"पौत्रो मे स सदाशिवः पुरहरो मा भैष्ट भो ! भारताः ! ॥"
इति पाठान्तरम् ।

"श्रीवेदाः स्मृतयश्च शास्त्रनिचयो मामेव संसेवितुं
राजन्त्यत्र सुपूतदिव्यचरितानुद्बोधयन्तः सदा ॥
*तस्माच्छोकमरं विहाय नितरां सेवध्वमार्याः प्रजाः !"
इत्याघोषणशालिनीं भगवतीं श्रीमातृभूमिं भजे ॥ २ ॥

(2) I adore the Holy Motherland, which has been proclaiming as it were, through centuries and millenniums, as follows :—

"The Holy Vedas, Smṛtis and the various Śāstras bequeathed to you by the generations of yore are still flourishing here to teach and guide you in your onward march and place before you all the examples of great heroes, heroines and makers of your history and tradition, —heroes and heroines who have led a life divine on earth. Arise my children, shedding once for all the sorrows of slavery and bondage to aliens and take your proud place on earth as free people in the comity of nations."

---

*"मुक्त्वा शोकमलीमसं प्रतिलवं सेवध्वमार्याः प्रजाः !"
इति पाठान्तरम् ।

"नाहं केवलमृत्तिकोपलमयी भूरस्मि, नो वै जडा,
*गाङ्गं वारि मदीयमेव जननीस्तन्यात्मकं निस्तुलम् ॥
तस्मादेव नराः सुरासुरगणा मां मातरं मन्वते"
इत्याघोषणशालिनीं भगवतीं श्रीमातृभूमिं भजे ॥ ३ ॥

(3) I adore the Holy Motherland, which has been proclaiming as it were, through centuries and millenniums, as follows :—

"I am no inert, inanimate Earth,—earthy, composed of mere mud, clay and stones. I am a living, pulsating spirit. The waters of the Gangā flowing through my expanse are the matchless milk of rejuvenation, providing nourishment for the body and the soul. Verily for that reason, the gods, men and others revere me as their Mother."

---

*"गाङ्गं वारि मदीयमेव जननीदुग्धात्मकं निस्तुलम् ॥"
इति पाठान्तरम् ।

*"कश्मीरान्ध्रविदर्भकेरलजना वाङ्गाश्च वा मद्रगाः !
नाभीदेषु जनिङ्गतास्तु सततं जानीत भो ! सत्तमाः ! ॥
साऽहं भारतभूमिरेव शरणं पुण्याय मोक्षाय वः"
इत्याघोषणशालिनीं भगवतीं श्रीमातृभूमिं भजे ॥ ४ ॥

(4) I adore the Holy Motherland, which has been proclaiming as it were, through centuries and millenniums, as follows :—

"Harken, ye good men and women fortunate to be born in the lap of BHĀRATAMĀTA, whether it be in Kashmir, Andhra Pradesh, Punjab, Maharashtra, Kerala, Vanga or Madra. Understand this well—My children, that the land of the Bharata is the one refuge and source of merit and deliverance for all."

---

*"कश्मीरान्ध्रविदर्भकेरलजना वाङ्गाश्च वा सिन्धुगाः !"
इति पाठान्तरम् ।

"चातुर्वर्ण्ययुता जिनेन्द्रपथगाः सिक्खा मुनीन्द्रानुगाः !
क्रुश्चीनार्यमुहम्मदीयमतगा भो ! पारसीकादयः ! ॥
सर्वे मत्प्रियबान्धवाः सुकृतिनो धर्माध्वनीनाध्वगाः"
इत्याघोषणशालिनीं भगवतीं श्रीमातृभूमिं भजे ॥ ५ ॥

(5) I adore the Holy Motherland, which has been proclaiming as it were, through centuries and millenniums, as follows :—

"The adherents of the social system of Chāturvarnya (Sanatanis), the followers of Mahāvīra Jina, of Guru Nānak, the followers of the Lord Buddha, of the Lord Jesus Christ, the followers of the religion of AL–ISLĀM, of Ārya Samāj, the followers of Zarathustra, of Bahā–ullāh etc; living for centuries on this holy land in Peace and Contentment are all my CHILDREN, —without doubt, wedded to the ideals of DHARMA conducive to the peaceful co-existence of all. Inspite of external differences, bear it in mind and forget not that all of you, wishing well for your Motherland are indeed 'Bhārateeyās' to the core fortunate in having found birth on My soil and therefore mutual Kith and Kin and blessed ones on that account."

" भास्वच्छुभ्रहिमालयोज्ज्वलमणिप्रोद्यच्छिरोभूषणां
* पारावारविहारवीचिविलसन्मञ्जीरझङ्कारिणीम् ॥
देवीं भारतमातरं मुहुरहो ! रक्षन्तु मां पुण्यदाम् "
इत्याघोषणशालिनीं भगवतीं श्रीमातृभूमिं भजे ॥ ६ ॥

(6) I adore the Holy Motherland, which has been proclaiming as it were, through centuries and millenniums, as follows :—

"I am the Meritorious Goddess Motherland whose head-dress is the lofty immaculate snow-clad Himālayās. The music of the waves of the Indian Ocean (where three seas mingle) sound as the jingling of my anklets. I call upon you my children, to remain ever alert in my service and defence."

---

*"पारावारविहारवीचिविलसन्मञ्जीरशिञ्जाखनाम् ॥"
इति पाठान्तरम् ।

"लोकाः सन्तु निरामयाः, प्रतिगृहं स्फूर्जन्तु धर्माण्यथो,
अस्तु स्वस्तिमती निरीतिरखिला सम्पन्नसस्याऽवनिः ॥
श्रेयःश्रेणिजुषो भवन्तु धरणीपालाः प्रजाः सन्ततम्"
इत्याघोषणशालिनीं भगवतीं श्रीमातृभूमिं भजे ॥ ७ ॥

(7) I adore the Holy Motherland, which has been proclaiming as it were, through centuries and millenniums, as follows :—

"May all the peoples of the world be free from trouble and turmoil. May charity, goodwill and compassion flow towards all beings. May righteousness prevail everywhere in each hearth and home. May the world of ours be free from insecurity, internal and external. May the rulers and the ruled strive for and achieve the highest goals of prosperity all-round."

"The world is one. This is a fact. Let us become conscious of it and live up to this unity. A spiritual religion of humanity is the hope of the future."

—Sri Aurobindo

"सञ्जातो हि ! युधिष्ठिरः पुनरसौ भीमाग्रजः पाण्डवो
राष्ट्रोऽयं प्रबलो भवेदिति स यो नाजीगणज्जीवनम् ॥
*तच्छ्रीपूज्यमहात्मगान्धिपथगा भूयास्त भो ! सुप्रजाः !"
इत्याघोषणशालिनीं भगवतीं श्रीमातृभूमिं भजे ॥ ८ ॥

(8) I adore the Holy Motherland, which has been proclaiming as it were, through centuries and millenniums, as follows :—

"O My children ! be advised to tread the path shown by the illustrious MAHĀTMA GĀNDHI, (Sri Mohandās Karamchand Gāndhi) the most venerable father of the nation, who strove all his life for the consolidation of the nation. That inspiring leader was indeed the great YUDHISTHIRA-AJĀTASHATRU DHARMA-RĀJA of the Epic reborn, strong and steady in the cause of (Satya, Ahimsa) righteousness and he braved all odds and strove to the end of his life to make this your country, strong, free and united as of yore."

---

*"तच्छ्रीमोहनदासगान्धिपथगा भूयास्त भो ! सुप्रजाः !"
इति पाठान्तरम् ।

श्रीमातृभूमेरेतद् वै पुण्यं दिव्यानुशासनम् ।
श्रुत्वाऽवधार्य भूयास्त धन्या भारतभूसुताः ! ॥

Thus reverberates the irrepressible voice of Mother Bhārath, through time and space, across the hills and dales, oceans and mountains. Let the Message pass through and Echo from your hearts and voices too and inspire your lives. And let the splendours of Bhārat's past be reborn in the realisation of her imminent future with the help and blessings of her living soul. Overgrow your small egoistic personalities and become worthy children of our Mother Bhārath, fulfil your duties with honesty and rectitude, and always keep cheerful and confident with a steady trust in the Divine's Grace.

मातृभूमिनुतिं नित्यं यः पठेद् भक्तिपूर्वकम् ।
सोऽवश्यं मातृभूसेवारतो भूत्वा सुखं व्रजेत् ॥

Anyone who recites this Hymn of Homage to Bhārata Bhūmi with devotion shall be a dedicated son of the soil and live at peace with himself.

"वन्दे भारतमातरम्"

"MERĀ BHĀRATH MAHĀN"

॥ लघुविवरणम् ॥

प्रथमश्लोके— "ममजीवनैकशरणः" इत्यपादानबहुव्रीहिः । जीवनस्य एकम्=एकमात्रं शरणम्=रक्षणं यस्मात् स जीवनैकशरण इत्यपादानबहुव्रीहिः । ममशब्दापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः । "ब्रह्माऽसुतः" इति श्लेषालंकृतिच्छटाऽपि प्रशस्या । तथा च प्रथमश्लोकस्य पाठान्तरम्—

"श्रीविष्णुर्ममजीवनैकशरणो ब्रह्माऽसुतो मे प्रियः,
श्रीरुद्रो भगवान् भवो मम शिवो मा भैष्ट भो ! भारताः ! ॥
यूयं तादृशवंशजा मम सुता भावैक्यबोधोज्ज्वलाः"
इत्याघोषणशालिनीं भगवतीं श्रीमातृभूमिं भजे ॥ १ ॥ इति ।

भारताः=भारतीयाः (Inhabitants of Bharatavarsha) श्रीविष्णुरस्ति, ब्रह्माऽस्ति, श्रीरुद्रोऽस्तीति सर्वत्रास्तीति गम्यते । तथा हि महाभाष्यम्— "अस्तिर्भवन्तीपरःप्रथमपुरुषोऽप्रयुज्यमानोऽप्यस्तीति गम्यते । 'वृक्षः' 'प्लक्षः' अस्तीति गम्यते ।" "विष्णुपत्नि ! नमस्तुभ्यं पादस्पर्शं क्षमस्व मे ।" इति पुराणवचनात् पारम्पर्येण श्रीमातृभूमेः पुत्रपौत्रत्वं ब्रह्मरुद्रयोः । सुताः=पुत्रा दुहितरश्च ।

द्वितीयश्लोके— "उप सर्प मातरं भूमिम्" इति श्रुतिः । (ऋक् १०-१८-१०) । मातृभूमिं सेवस्वेति तदर्थः । मुक्त्वा शोकमलीमसं प्रतिलवं सेवध्वमार्याः प्रजाः !" इति पाठान्तरम् । शोकमलीमसम्=दुःखानुगुणचित्तवृत्तिप्रभेदो वियोगादिजन्यःशोकः स मलीमसो मलिन इति मत्वर्थीयः, भावप्रधानो निर्देशः, बाहुलकाद् विशेषणपरनिपातः । प्रतिलवम्=सन्ततम् । शोकः=देशस्वातन्त्र्यादिवियोगजन्यः शोको बहिरन्तश्चाशुद्धस्तं विहायेति वैशद्यम् ।

तृतीयश्लोके—नो वै जडा=नैव जडा। वैशब्दोऽवधारणे। तथाहि "पिता वै गार्हपत्योऽग्निः" इत्यत्र कुल्लूकभट्टः—"वैशब्दोऽवधारणे। पितैव गार्हपत्योऽग्निः" इति।

चतुर्थश्लोके—वाशब्दोऽतीतार्थः (मेदिनी), उक्तप्रदेशवर्त्तिजनातीतप्रदेशजनसमुदायबोधकः। "विराटपाण्ड्ययोर्मध्ये पूर्वदक्षक्रमेण च॥ मद्रदेशः समाख्यातः" इति प्रमाणम्। "कश्मीरान्ध्रविदर्भकेरलजना वाङ्गाश्च वा सिन्धुगाः!" इति पाठान्तरम्। नाभीदेषु=भारते वर्षे। "नाभीदं भारतं वर्षम्" इति वैजयन्ती। विषयवाचित्वादादराद्वा भूम्नि प्रयोगः। भोशब्द ओदन्तः। तथा हि शाकटायनकारिका—"अहो आहो हो उताहो च नो अंहो अथो इमे। भो प्रयुक्ताश्च ओदन्ता अष्टावित्यागमे स्मृताः॥" इति।

पञ्चमश्लोके— "मुनीन्द्रानुगाः=बौद्धाः। मुनीन्द्रः सुगतः शाक्यः" इति वैजयन्ती। "सुकृतिनः=पूर्वजन्मकृतपुण्यवन्तो जनाः" इति श्रीराघवेन्द्रतीर्थश्रीपादाः।

AL-ISLĀM means "The Surrender" to Allah, i.e., man's surrender to God's will and purpose. Thus solemnly the religion which the PROPHET had established received its name. "ISLĀM is an Arabic word meaning both "Submission to God" and "Peace". The word, "Zarathushtra," is composed of "Zarath," golden, and "Ushtra," light, so Zarathushtra means "He of the Golden Light." Ahura-Mazda=Lord of Life and Wisdom." (Quoted from "India—An Encyclopaedic Survey", Edited by P. N. Chopra, S. Chand & Company Ltd., Delhi, 1984 ed. Pages 33 and 42). Bahāi=A monotheistic religion, or a follower of this, founded in

Persia in the 19th Century by Bahā-ullāh and his son Abdul Bahā. CHRIST JESUS=The Anointed Saviour. "Salute every saint in Christ Jesus" (Philiappians 4, 21)

षष्ठश्लोके—"पारावारविहारवीचिविलसन्मञ्जीरझङ्कारिणीम्" इत्यत्र झंकृतिः = झङ्कारः। "झंकृतिः=A clanking or jingling sound as of metal ornaments" इति वाग्योगविदग्रेसराः श्रीवामन-शिवराम आपटेमहाभागाः। "पारावारविहारवीचिविलसन्मञ्जीर-शिञ्जास्वनाम्" इति पाठान्तरम्।

सप्तमश्लोके—"धर्माणि" इति दानादौ नपुंसकम्। 'अथो' इत्योदन्तमव्ययं समुच्चयार्थे। युक्तपरत्वाभावेऽपि विषमपादान्ते लघो-र्गुरुता शार्दूलादिष्वपि वृत्तेषु विकल्पिता। इह श्रीमदमितगतिश्रीमंख-श्रीब्रह्मदत्तजिज्ञासुश्रीनित्यानन्दश्रीगलगलीरामाचार्यश्रीगलगलीपण्ढरि-नाथाचार्यादयः प्रमाणम्।

अष्टमश्लोके—"सञ्जातो हि! युधिष्ठिरः" इत्यत्र हिशब्दः सम्भ्रमार्थः। सम्भ्रमो नाम सन्तोषभयदुःखादिजनितत्वरा। "राष्ट्रो-ऽयम्" इत्यत्र लिङ्गौचित्यार्थं राष्ट्रशब्दः पुंसि। राष्ट्रोऽयं पुंबहुलः पुंशक्तिबहुल इति ज्ञापनाय। आईन्स्टाइन् (EINSTEIN) इति प्रथितनामधेयो विज्ञानवित्तमो महान् पूज्यमहात्मनः श्रीमोहनदास-गान्धिनो विषये (यद्) इत्थमाह— "इह जगति जनिष्यमाणो मनुजवर्गः कथञ्चिदेव श्रद्धास्यते भूतल इत्थम्भूतः सशरीरेन्द्रियः कश्चिदात्मा साक्षात् पर्यक्रमीद्" इति। "गान्धिपथगाः" इत्यत्र टिप्पणी—"मनोरमायान्तु—"पथे गतौ" इत्यस्मात् पचाद्यचि पथति व्याप्नोतीति व्युत्पादितः पथशब्दोऽस्ति। तथा च त्रिकाण्डशेषः—"वाटः पथश्च मार्गश्च" इति"। (सिद्धान्तकौमुदीव्याख्यातत्त्वबोधिनी, पथः संख्याव्ययादेरिति वार्त्तिकव्याख्याने)। "तच्छ्रीमोहनदासगान्धि-

पथगा भूयास्त भो ! सुप्रजाः ! ॥" इति पाठान्तरम । युधिष्ठिरावतारस्य पुण्यश्लोकस्य महात्मनः श्रीमोहनदासगान्धिविषये वाग्योगविदग्रेसराः समर्हणीचरणाः श्रीमन्तः प्रोफेसर् चारुदेवशास्त्रिमहानुभावाः सौवे श्रीगान्धिचरितकृतावेवमाहुः— "महात्मेति समाख्यानं यस्येह विदितं भुवि ॥ लोकोत्तरं च चारित्रं स वाचां विषयोऽस्ति नः ॥ योऽभ्यस्थति कलावेको धर्मसूनुरिवापरः ॥ आसिधारं व्रतं तीव्रं स वाचां विषयोऽस्तिनः ॥" इति ।

" Mahātma Gāndhi, the father of the Nation, a man of action as well as of ideas, the apostle of non-violence has left a deep impact with his life of simplicity and his Philosophy of truth. India, indeed the world, will not see the like of him again, perhaps for centuries. And he was one of those whose influence never dies and indeed shines more and more with the passage of time. That inspiring leader was indeed the great YUDHISTHIRA of the Epic reborn, who led the country from bondage to freedom. Mahātma Gāndhi is the prophet of a liberated life wielding power over millions of human beings by virtue of his exceptional holiness and heroism. Harken to Albert Einstein—" Generations to come will scarce believe that such a one as this ever in flesh and blood walked upon this earth." My most venerable preceptor, Prof. Charudeva Shastryji, 3/54, Roop Nagar, Delhi–7, wrote to me in his letter of 6–9–1982. (पण्डित आनन्दतीर्थशर्मा) । भारतस्वातन्त्र्यपोतकर्णधारस्य परमपूज्यमहात्मनो गान्धिविषये भारतविभूतयः समर्हणीयचरणा निर्मत्सरा विद्वदग्रेसराः श्रीन्मतो डॉ राधाकृष्णन्महानुभावा एवमाहुः—

"The greatness of Gāndhi is more in his holy living than in his heroic struggles, in his insistence on the creative power of the soul and its life-giving quality at a time when the destructive forces seem to be on the ascendant."

"Gandhi is known to the world as the one man more than any other who is mainly responsible for the mighty upheaval of the Indian Nation which has shaken and loosened its chains."

—Quoted from *Rādhākṛṣṇan Reader', An Anthology. p.* 555

Ed. by P. Nagaraja Rao, *et al*

Pub: Bharatiya Vidya Bhavan 1969 edition.

"Mahātma Gāndhi was the Sanāthana Dharma Ideal of man in flesh and blood, and a Guiding Light for all generations to fashion their lives in its effulgence for glorious and immortal national life."

(Pandit Anandathirtha Sharma)